

че допуска национално законодателство като разглежданото в главното производство, което предвижда задължителното пенсиониране на университетските професори, когато навършат 68-годишна възраст, и възможността да продължат да упражняват дейността си след 65-годишна възраст само посредством срочни договори за една година, които могат да се подновяват най-много два пъти, доколкото това законодателство преследва законосъобразна цел, свързана по-специално с политиката по заетостта и трудовия пазар, като осигуряването на качествено образование и оптималното разпределяне на професорските длъжности между поколенията, и позволява да се постигне тази цел с подходящи и необходими средства. Националният съд следва да провери дали тези условия са изпълнени.

Що се отнася до спор между публична институция и частноправен субект в хипотезата, в която национално законодателство като разглежданото в главното производство не отговаря на условията, предвидени в член 6, параграф 1 от Директива 2000/78, националният съд следва да остави това законодателство без приложение.

(¹) ОВ С 220, 12.9.2009 г.

Решение на Съда (голям състав) от 16 ноември 2010 г. (преюдициално запитване от Oberlandesgericht Stuttgart, Германия) — Изпълнение на европейска заповед за арест, издадена срещу Gaetano Mantello

(Дело C-261/09) (¹)

(Преюдициално запитване — Съдебно сътрудничество по наказателни дела — Европейска заповед за арест — Рамково решение 2002/584/ПВР — Член 3, точка 2 — Принцип „ne bis in idem“ — Понятие „същите деяния“ — Възможност за изпълняващия съдебен орган да откаже да изпълни европейска заповед за арест — Влязла в сила присъда в издаващата държава членка — Притежание на наркотични вещества — Трафик на наркотични вещества — Престъпна група)

(2011/С 13/20)

Език на производството: немски

Запитваща юрисдикция

Oberlandesgericht Stuttgart

Страна в главното производство

Gaetano Mantello

Предмет

Преюдициално запитване — Oberlandesgericht Stuttgart — Тълкуване на член 3, точка 2 от Рамково решение на Съвета от 13 юни 2002 година относно европейската заповед за арест и процедурите за предаване между държавите членки (ОВ L 190, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 19, том 6, стр. 3) — Принцип „non bis in idem“ на национално равнище — Възможност за изпълняващия съдебен орган да

откаже да изпълни европейска заповед за арест, издадена с оглед упражняването на наказателно преследване, свързано с факти, част от които вече са били предмет на влязла в сила присъда в издаващата държава членка — Понятие „същите деяния“ — Положение, при което всички факти в основата на европейската заповед за арест са били известни на разследващите служби на издаващата държава членка по време на първото наказателно производство, но не са били използвани поради свързани с разследването тактически съображения

Диспозитив

За целите на издаването и изпълнението на европейска заповед за арест понятието „същите деяния“, съдържащо се в член 3, точка 2 от Рамково решение 2002/584/ПВР на Съвета от 13 юни 2002 година относно европейската заповед за арест и процедурите за предаване между държавите членки, представлява самостоятелно понятие на правото на Съюза.

При обстоятелства като разглежданите в главното производство, при които в отговор на отправено от изпълняващия съдебен орган искане за информация по списъла на член 15, параграф 2 от това рамково решение издаващият съдебен орган — на основание на националното право и при спазване на изискванията, произтичащи от залегналото в този член 3, точка 2 понятие „същите деяния“ — изрично констатира, че постановената по реда на националното право предходна присъда не е влязла в сила присъда за деянията, посочени в заповедта за арест, и следователно не е пречка за наказателното преследване, във връзка с което е издадена спотенатата заповед за арест, тази присъда не дава основание на изпълняващия съдебен орган да приложи посочения член 3, точка 2 и да не допусне изпълнение.

(¹) ОВ С 220, 12.9.2009 г.

Решение на Съда (пети състав) от 18 ноември 2010 г. — Architecture, microclimat, énergies douces — Europe et Sud SARL (ArchiMEDES)/Европейска комисия

(Дело C-317/09 P) (¹)

(Обжалване — Колпенсирание на вземанията, които се регламентират от различни правни уредби — Искане за възстановяване на авансово платените суми — Принцип *litis denuntiatio* — Право на защита и право на справедлив съдебен процес)

(2011/С 13/21)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподател: Architecture, microclimat, énergies douces — Europe et Sud SARL (ArchiMEDES) (представител: P.-P. Van Gehuchten, avocat)

Друга страна в производството: Европейска комисия (представители: E. Manhaeve и S. Delaude)